

COSA FARE

se hai osservato il coleottero giapponese (*Popillia japonica*) nel tuo giardino?

Popillia japonica è un **organismo di quarantena prioritario** per cui vige l'**obbligo di lotta e segnalazione** al Servizio fitosanitario cantonale.

È un piccolo coleottero originario del Giappone estremamente polifago (si nutre di oltre 300 piante ospiti, tra cui vite, rose e piccoli frutti) che può causare ingenti danni.

Gli **adulti** sono particolarmente voraci e si nutrono della chioma delle piante e dei fiori, mentre le **larve** presenti nel terreno mangiano le radici, in particolare delle graminacee.



Cinque ciuffi pelosi bianchi su ogni lato

Due ciuffi pelosi bianchi più grandi nella parte posteriore



COME COMPORTARSI

- 1) **ISPEZIONARE** il proprio giardino e i dintorni alla ricerca di altri adulti da catturare.
- 2) **SEGNALARE** qualsiasi ritrovamento accertato o sospetto al Servizio fitosanitario cantonale scrivendo a servizio.fitosanitario@ti.ch oppure chiamando allo 091 814 35 85/86/87.
- 3) **CATTURA MANUALE**
 - Prelevare a mano gli individui, possibilmente durante le prime ore del mattino (prima che arrivi il sole), quando gli insetti non sono ancora attivi.
 - La raccolta può essere facilitata dall'utilizzo di un vasetto o un secchiello e sfruttare il fatto che gli insetti, quando sono in pericolo, hanno tendenza a lasciarsi cadere. Per evitare che i coleotteri non scappino, aggiungere dell'acqua nel contenitore e chiuderlo con un coperchio.
 - Eliminare gli insetti assicurandosi che **non rappresentino più un rischio per la diffusione** (il trasporto di individui vivi è vietato e si consiglia il congelamento).
- 4) **CONTROLLARE** in caso di spostamenti o lavori di giardinaggio che non vi siano insetti su attrezzi, macchinari, materiale, bagagli o vestiti.
- 5) **LIMITARE** l'irrigazione automatica durante luglio-agosto per non favorire l'ovideposizione.



COSA NON FARE

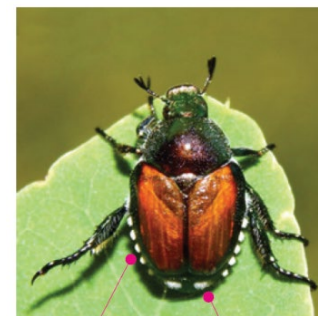
- 1) **VIETATO** installare trappole a feromone. Questo tipo di trappola è autorizzato unicamente per il monitoraggio ufficiale del Servizio fitosanitario cantonale e un uso improprio oltre che essere inefficace è anche controproducente in quanto attira più insetti di quelli che potrebbe catturare.
- 2) **VIETATO** effettuare trattamenti con prodotti insetticidi. Al momento nessun prodotto fitosanitario è omologato per la lotta a *Popillia japonica* e un uso improprio potrebbe nuocere alla salute e all'ambiente.

WAS TUN, Wenn Sie den Japankäfer (*Popillia japonica*) in Ihrem Garten sehen?

Popillia japonica ist ein **prioritärer Quarantäne-Organismus**, der bekämpft und dem kantonalen Pflanzenschutzdienst gemeldet werden muss.

Es handelt sich um einen kleinen, in Japan beheimateten Käfer, der extrem polyphag ist (er ernährt sich von über 300 Wirtspflanzen, darunter Weinreben, Rosen und kleine Früchte) und große Schäden verursachen kann.

Ausgewachsene sind besonders gefräßig und ernähren sich von den Blättern der Pflanzen und Blumen, während die Larven im Boden die Wurzeln fressen.



Fünf haarige weiße Büschel auf jeder Seite
Zwei größere weiße Haarbüschel im Hinterteil.



WIE SIE SICH VERHALTEN SOLLTEN:

- 1) **KONTROLLIEREN** Sie, ob Sie erwachsene Käfer in Ihrem Garten oder der unmittelbaren Umgebung finden – diese sollten Sie einsammeln,
- 2) **MELDEN** Sie bestätigte oder vermutete Entdeckungen an den kantonalen Pflanzenschutzdienst per e-Mail an: servizio.fitosanitario@ti.ch oder telefonisch: 091 814 35 85/57
- 3) **Manuelles Einfangen**
 - Sammeln Sie die Individuen möglichst in den frühen Morgenstunden (vor der Sonnenaufgang), wenn die Insekten noch nicht aktiv sind.
 - Das Sammeln kann durch die Verwendung eines Gefässes oder Eimers erleichtert werden. Bitte bedenken Sie, dass Insekten bei Gefahr dazu neigen, sich fallen zu lassen. Um ein Entweichen der Käfer zu verhindern, geben Sie Wasser in den Behälter und verschliessen ihn mit einem Deckel.
 - Entsorgen Sie die Insekten so, dass sie **keine Gefahr mehr für die Verbreitung darstellen** (der Transport von lebenden Individuen ist verboten, das Einfrieren wird empfohlen).
- 4) **ÜBERPRÜFEN** Sie bei Bewegungen oder Gartenarbeiten, dass sich keine Insekten auf Werkzeugen, Maschinen, Material, Gepäck oder Kleidung befinden.
- 5) **BEGRENZEN** Sie die automatische Bewässerung im Juli-August, um die Eiablage nicht zu fördern.



DAS NICHT TUN

- 1) **ES IST VERBOTEN** Pheromonfallen zu installieren. Dieser Fallentyp ist nur für die offizielle Überwachung durch den kantonalen Pflanzenschutzdienst zugelassen. Eine missbräuchliche Verwendung ist nicht nur unwirksam, sondern auch kontraproduktiv, da sie mehr Insekten anlockt, als sie fangen könnte.
- 2) **ES IST VERBOTEN** Behandlungen mit Insektiziden durchzuführen. Derzeit ist kein Pflanzenschutzmittel für die Bekämpfung von *Popillia japonica* zugelassen und eine unsachgemässe Anwendung kann zu Gesundheits- und Umweltschäden führen.